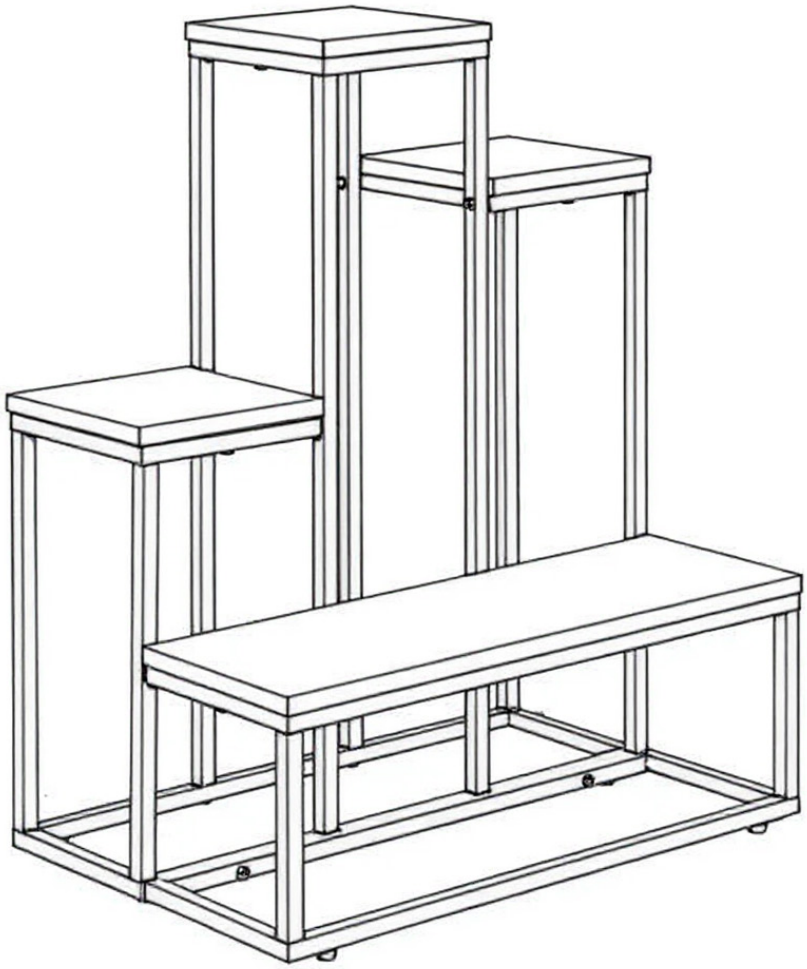
VELACO



TIG-6

velaco.pl

1

Informacje Ogólne / General Information / Všeobecné informace / Všeobecné informácie / Általános információk / Informații generale / Загальна інформація / Общая информация / Allgemeine Informationen / Bendroji informacija

(PL) **Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją. Zamieszczone w instrukcji schematy i rysunki są uproszczone i zawierają jedynie szczegóły niezbędne do prawidłowego użytkowania produktu.**
UWAGA: Niestosowanie się do zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji może być podstawą do odrzucenia reklamacji.

(EN) **Thank you for purchasing our product. Before starting to use it, please carefully read the following instructions. The diagrams and illustrations included in this manual are simplified and contain only the details necessary for the correct use of the product.**
WARNING: Failure to follow the recommendations in this manual may be grounds for rejecting a warranty claim.

(CS) **Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před zahájením používání si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny. Schémata a obrázky uvedené v této příručce jsou zjednodušené a obsahují pouze podrobnosti nezbytné pro správné používání produktu.**
UPOZORNĚNÍ: Nedodržení doporučení uvedených v této příručce může být důvodem k zamítnutí reklamace.

(SK) **Ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu. Pred začatím používania si prosím pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Schémy a obrázky uvedené v tejto príručke sú zjednodušené a obsahujú iba podrobnosti nevyhnutné na správne používanie produktu.**
UPOZORNENIE: Nedodržanie odporúčaní uvedených v tejto príručke môže byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.

(HU) **Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Használat megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót. Az útmutatóban található ábrák és rajzok egyszerűsítettek, és csak a termék helyes használatához szükséges részleteket tartalmazzák.**
FIGYELEM: Az útmutatóban foglalt ajánlások be nem tartása a jótállási igény elutasításának alapja lehet.

(RO) **Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos. Schemele și desenele incluse în acest manual sunt simplificate și conțin doar detaliile necesare utilizării corecte a produsului.**
ATENȚIE: Nerespectarea recomandărilor din acest manual poate constitui motiv de respingere a reclamației.

(UA) **Дякуємо Вам за придбання нашого продукту. Перед початком використання, будь ласка, уважно ознайомтеся з наступною інструкцією. Схеми та малюнки, наведені в цій інструкції, спрощені та містять лише необхідні деталі для правильного використання продукту.**
УВАГА: Недотримання рекомендацій, зазначених у цій інструкції, може бути підставою для відхилення рекламації.

(RU) **Благодарим Вас за приобретение нашего продукта. Перед началом использования, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Схемы и рисунки, приведенные в инструкции, упрощены и содержат только необходимые детали для правильного использования продукта.**
ВНИМАНИЕ: Несоблюдение рекомендаций, указанных в данной инструкции, может являться основанием для отказа в удовлетворении претензии.

(DE) **Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bevor Sie es verwenden, lesen Sie bitte sorgfältig die folgenden Anweisungen. Die in dieser Anleitung enthaltenen Diagramme und Abbildungen sind vereinfacht und enthalten nur die für die korrekte Verwendung des Produkts erforderlichen Details.**
ACHTUNG: Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen kann ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein.

(LT) **Dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį. Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Šioje instrukcijoje pateikti brėžiniai ir schemos yra supaprastinti ir pateikia tik detales, būtinas tinkamam gaminio naudojimui.**
ĮSPĖJIMAS: Nesilaikant šios instrukcijos rekomendacijų, pretenzijos gali būti atmestos.

(PL) UWAGI

Aby zapewnić prawidłowe działanie i wydłużyć żywotność kwietnika, prosimy o przestrzeganie poniższych wytycznych:

1. Ustaw kwietnik na równej i stabilnej powierzchni, aby zapobiec jego chwianiu się lub przewróceniu.
2. Unikaj nadmiernego kontaktu z wodą – w przypadku zalania niezwłocznie wytrzyj powierzchnię do sucha.
3. Używaj kwietnika zgodnie z jego przeznaczeniem – jeśli nie jest przystosowany do użytku zewnętrznego, nie narażaj go na deszcz, mróz ani bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
4. Nie ustawiaj kwietnika w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kominki czy piece, aby uniknąć odkształceń drewna.
5. Do czyszczenia używaj miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki oraz łagodnych detergentów – unikaj agresywnych środków chemicznych.
6. Nie przeciążaj półek – rozkładaj ciężar roślin równomiernie, zgodnie z przewidzianą nośnością.
7. Nie siadaj, nie stawaj ani nie wspinaj się na kwietnik – grozi to uszkodzeniem konstrukcji lub utratą stabilności.
8. Regularnie sprawdzaj stabilność konstrukcji oraz stan śrub i połączeń – w razie potrzeby dokręć je.
9. Przechowuj i użytkuj kwietnik w pomieszczeniach o umiarkowanej temperaturze i wilgotności, aby zapobiec deformacjom drewna i korozji elementów metalowych.

W celu prawidłowego montażu należy dokręcać śruby do 50% obrotu, a następnie gdy wszystkie elementy będą poprawnie zmontowane dokręcić je na 100%.

(EN) WARNINGS

To ensure proper operation and extend the lifespan of the planter, please follow the guidelines below:
1. Place the planter on a flat and stable surface to prevent it from wobbling or tipping over.
2. Avoid excessive contact with water—if it gets wet, dry the surface immediately.
3. Use the planter according to its intended purpose—if it is not designed for outdoor use, do not expose it to rain, frost, or direct sunlight.
4. Do not place the planter near heat sources such as radiators, fireplaces, or stoves, to avoid deformation of the wood.
5. For cleaning, use a soft, slightly damp cloth and mild detergents—avoid aggressive chemicals.
6. Do not overload the shelf—distribute the weight of plants evenly according to the load capacity specifications.
7. Do not sit, stand, or climb on the planter—this may damage the structure or cause instability
8. Regularly check the stability of the structure and the condition of screws and connections—tighten them if necessary.
9. Store and use the planter in rooms with moderate temperature and humidity to prevent wood deformation and corrosion of metal elements.

For proper assembly, tighten the screws by 50% initially, and once all elements are correctly positioned, fully tighten them to 100%.

(CS) UPOZORNĚNÍ

Pro zajištění správného fungování a prodloužení životnosti květináče dodržujte prosím následující pokyny:
1. Umístěte květináč na rovný a stabilní povrch, aby se zabránilo jeho kývání nebo převrácení
2. Vyhněte se nadměrnému kontaktu s vodou – v případě polití povrch ihned osušte.
3. Používejte květináč v souladu s jeho určením – pokud není určen pro venkovní použití, nevystavujte jej dešti, mrazu ani přímému slunečnímu záření.
4. Neumisťujte květináč v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory, krby nebo kamna, aby nedošlo k deformaci dřeva.
5. K čištění používejte měkký, mírně vlhký hadřík a jemné čisticí prostředky – vyhněte se agresivním chemikáliím.
6. Nepřetěžujte polici – hmotnost rostlin rozložte rovnoměrně podle stanovené nosnosti.
7. Nesedejte si, nestoupejte ani nešplhejte na květináč – hrozí poškození konstrukce nebo ztráta stability.
8. Pravidelně kontrolujte stabilitu konstrukce a stav šroubů a spojů – v případě potřeby je dotáhněte
9. Květináč skladujte a používejte v prostorách s mírnou teplotou a vlhkostí, aby nedocházelo k deformaci dřeva a korozi kovových prvků.

Pro správnou montáž nejprve dotáhněte šrouby na 50 % a po správném usazení všech prvků je dotáhněte na 100 %.

(SK) UPOZORNENIA

Na zabezpečenie správneho fungovania a predĺženie životnosti kvetináča dodržiavajte, prosím, nasledujúce pokyny:
1. Umiestnite kvetináč na rovný a stabilný povrch, aby sa zabránilo jeho kývaniu alebo prevráteniu
2. Vyhýbajte sa nadmernému kontaktu s vodou – v prípade poliatia povrch ihneď osušte.
3. Používajte kvetináč v súlade s jeho určením – ak nie je určený na vonkajšie použitie, nevystavujte ho dažďu, mrazu ani priamemu slnečnému žiareniu
4. Neumiestňujte kvetináč v blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory, krby alebo kachle, aby nedošlo k deformácii dreva
5. Na čistenie používajte mäkkú, mierne vlhkú handričku a jemné čistiace prostriedky – vyhýbajte sa agresívnym chemikáliám
6. Nepreťažujte policu – hmotnosť rastlín rozložte rovnomerne podľa stanovenej nosnosti
7. Nesadajte si, nestúpajte ani sa nešplhajte na kvetináč – hrozí poškodenie konštrukcie alebo strata stability
8. Pravidelne kontrolujte stabilitu konštrukcie a stav skrutiek a spojov – v prípade potreby ich dotiahnite.
9. Kvetináč skladujte a používajte v priestoroch s miernou teplotou a vlhkosťou, aby nedochádzalo k deformácii dreva a korózii kovových prvkov.

Pre správnu montáž najskôr dotiahnite skrutky na 50 % a po správnom usadení všetkých prvkov ich dotiahnite na 100 %.

(HU) FIGYELMEZTETÉSEK

A virágtartó megfelelő működésének biztosítása és élettartamának meghosszabbítása érdekében kérjük, tartsa be az alábbi irányelveket:
1. Helyezze a virágtartót sík és stabil felületre, hogy elkerülje annak billegését vagy felborulását.
2. Kerülje a túlzott vízzel való érintkezést – ha víz éri, azonnal törölje szárazra a felületet.
3. A virágtartót rendeltetésszerűen használja – ha nem alkalmas kültéri használatra, ne tegye ki esőnek, fagynak vagy közvetlen napsugárzásnak
4. Ne helyezze a virágtartót hőforrások, például radiátorok, kandallók vagy kályhák közelébe, hogy elkerülje a fa deformálódását.
5. Tisztításhoz használjon puha, enyhén nedves törlőkendőt és kímélő tisztítószereket – kerülje az agresszív vegyszereket
6. Ne terhelje túl a polcot – a növények súlyát egyenletesen ossza el a megengedett teherbírás szerint.
7. Ne üljön, ne álljon és ne másszon a virágtartóra – ez a szerkezet sérüléséhez vagy instabilitáshoz vezethet.
8. Rendszeresen ellenőrizze a szerkezet stabilitását, valamint a csavarok és illesztések állapotát – szükség esetén húzza meg őket.

9. A virágtartót mérsékelt hőmérsékletű és páratartalmú helyiségben tárolja és használja, hogy megelőzze a fa deformálódását és a fém elemek korrózióját.

A megfelelő összeszerelés érdekében először húzza meg a csavarokat 50%-os mértékben, majd az összes elem megfelelő illesztése után húzza meg őket teljesen (100%-ra).

(RO) AVERTISMENTE

Pentru a asigura funcționarea corectă și pentru a prelungi durata de viață a suportului pentru plante, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:
1. Așezați suportul pe o suprafață plană și stabilă, pentru a preveni balansarea sau răsturnarea acestuia.
2. Evitați contactul excesiv cu apa – în cazul în care se udă, ștergeți imediat suprafața.
3. Utilizați suportul conform destinației sale – dacă nu este destinat utilizării în exterior, nu îl expuneți la ploaie, îngheț sau raze solare directe
4. Nu amplasați suportul în apropierea surselor de căldură, precum radiatoare, șeminee sau sobe, pentru a evita deformarea lemnului
5. Pentru curățare, utilizați o lavetă moale, ușor umedă și detergenți blânzi – evitați substanțele chimice agresive.
6. Nu supraîncărcați polița – distribuiți uniform greutatea plantelor conform capacității de încărcare specificate.
7. Nu vă așezați, nu stați în picioare și nu vă urcați pe suport – acest lucru poate duce la deteriorarea structurii sau la instabilitate.
8. Verificați periodic stabilitatea structurii și starea șuruburilor și a îmbinărilor – strângeți-le dacă este necesar.
9. Depozitați și utilizați suportul în încăperi cu temperatură și umiditate moderate, pentru a preveni deformarea lemnului și coroziunea elementelor metalice.

Pentru o asamblare corectă, strângeți mai întâi șuruburile la 50%, iar după poziționarea corectă a tuturor elementelor, strângeți-le complet (100%).

(UA) ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Для забезпечення правильної роботи та подовження терміну служби підставки для рослин, будь ласка, дотримуйтесь наведених нижче рекомендацій:
1. Розмістіть підставку на рівній і стійкій поверхні, щоб запобігти її хитання або перекиданню
2. Уникайте надмірного контакту з водою – у разі намокання негайно витріть поверхню насухо
3. Використовуйте підставку відповідно до її призначення – якщо вона не призначена для використання на відкритому повітрі, не піддавайте її впливу дощу, морозу чи прямих сонячних променів
4. Не розміщуйте підставку поблизу джерел тепла, таких як радіатори, каміни чи печі, щоб уникнути деформації деревини
5. Для очищення використовуйте м’яку, злегка вологу тканину та м’які мийні засоби – уникайте агресивних хімікатів
6. Не перевантажуйте полицю – рівномірно розподіляйте вагу рослин відповідно до зазначеної вантажопідйомності
7. Не сідайте, не ставайте і не видирайтеся на підставку – це може призвести до пошкодження конструкції або втрати стійкості
8. Регулярно перевіряйте стійкість конструкції та стан гвинтів і з’єднань – за потреби підтягніть їх
9. Зберігайте та використовуйте підставку в приміщеннях із помірною температурою та вологістю, щоб запобігти деформації деревини та корозії металевих елементів.

Для правильного складання спочатку затягніть гвинти на 50%, а після правильного встановлення всіх елементів затягніть їх повністю (на 100%).

(RU) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Для обеспечения правильной эксплуатации и продления срока службы подставки для растений, пожалуйста, соблюдайте следующие рекомендации:
1. Установите подставку на ровной и устойчивой поверхности, чтобы предотвратить её качание или опрокидывание
2. Избегайте чрезмерного контакта с водой — в случае намокания немедленно вытрите поверхность насухо
3. Используйте подставку по назначению — если она не предназначена для использования на улице, не подвергайте её воздействию дождя, мороза или прямых солнечных лучей
4. Не размещайте подставку рядом с источниками тепла, такими как радиаторы, камины или печи, чтобы избежать деформации древесины
5. Для очистки используйте мягкую, слегка влажную ткань и мягкие моющие средства — избегайте агрессивных химических веществ
6. Не перегружайте полку — равномерно распределяйте вес растений в соответствии с допустимой нагрузкой
7. Не садитесь, не становитесь и не взбирайтесь на подставку — это может привести к повреждению конструкции или потере устойчивости
8. Регулярно проверяйте устойчивость конструкции, а также состояние винтов и соединений — при необходимости подтягивайте их
9. Храните и используйте подставку в помещениях с умеренной температурой и влажностью, чтобы предотвратить деформацию древесины и коррозию металлических элементов.

Для правильной сборки сначала затяните винты на 50%, а после правильного размещения всех элементов — полностью (до 100%).

(DE) WARNHINWEISE

Um eine ordnungsgemäße Nutzung zu gewährleisten und die Lebensdauer des Pflanzenständers zu verlängern, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

1. Stellen Sie den Pflanzenständer auf eine ebene und stabile Fläche, um Wackeln oder Umkippen zu vermeiden
2. Vermeiden Sie übermäßigen Kontakt mit Wasser – sollte er nass werden, trocknen Sie die Oberfläche sofort ab
3. Verwenden Sie den Pflanzenständer bestimmungsgemäß – ist er nicht für den Außenbereich geeignet, setzen Sie ihn weder Regen, Frost noch direkter Sonneneinstrahlung aus
4. Stellen Sie den Pflanzenständer nicht in die Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Kaminen oder Öfen, um Verformungen des Holzes zu vermeiden
5. Reinigen Sie ihn mit einem weichen, leicht feuchten Tuch und milden Reinigungsmitteln – vermeiden Sie aggressive Chemikalien
6. Überlasten Sie das Regal nicht – verteilen Sie das Gewicht der Pflanzen gleichmäßig entsprechend der angegebenen Tragfähigkeit
7. Setzen, stellen oder klettern Sie nicht auf den Pflanzenständer – dies kann die Konstruktion beschädigen oder zur Instabilität führen
8. Überprüfen Sie regelmäßig die Stabilität der Konstruktion sowie den Zustand der Schrauben und Verbindungen – ziehen Sie diese bei Bedarf nach
9. Lagern und verwenden Sie den Pflanzenständer in Räumen mit moderater Temperatur und Luftfeuchtigkeit, um Verformungen des Holzes und Korrosion der Metallelemente zu vermeiden.

Für eine korrekte Montage ziehen Sie die Schrauben zunächst zu 50 % an und ziehen Sie sie erst nach der richtigen Ausrichtung aller Elemente vollständig (zu 100 %) fest.

(LT) ĮSPĖJIMAI

Siekiant užtikrinti tinkamą naudojimą ir prailginti augalų stovo tarnavimo laiką, prašome laikytis šių nurodymų:

1. Pastatykite augalų stovą ant lygaus ir stabilaus paviršiaus, kad išvengtumėte svyravimo ar apvirtimo
2. Venkite per didelio kontakto su vandeniu – jei paviršius sušlampa, nedelsdami jį nusausinkite.
3. Naudokite stovą pagal paskirtį – jei jis nėra skirtas naudoti lauke, nelaikykite jo lietuje, šaltyje ar tiesioginiuose saulės spinduliuose
4. Nestatykite stovo šalia šilumos šaltinių, tokių kaip radiatoriai, židiniai ar krosnys, kad išvengtumėte medienos deformacijos
5. Valymui naudokite minkštą, šiek tiek drėgną šluostę ir švelnias valymo priemones – venkite agresyvių cheminių medžiagų.
6. Neperkraukite lentynos – augalų svorį paskirstykite tolygiai pagal nurodytą leistiną apkrovą.
7. Nesėdėkite, nestovėkite ir nelipkite ant stovo – tai gali pažeisti konstrukciją arba sukelti nestabilumą.
8. Reguliariai tikrinkite konstrukcijos stabilumą bei varžtų ir jungčių būklę – prireikus juos priveržkite.
9. Laikykite ir naudokite stovą patalpose, kuriose yra vidutinė temperatūra ir drėgmė, kad išvengtumėte medienos deformacijos ir metalinių dalių korozijos.

Tinkamam surinkimui pirmiausia priveržkite varžtus iki 50 %, o tinkamai sulygiavus visas dalis – iki galo (100 %).

2

Instrukcja montażu / Assembly Instructions / Návod k montáži / Návod na montáž / Szerelési útmutató / Instrucțiuni de asamblare / Інструкція з монтажу / Инструкция по сборке / Montageanleitung / Surinkimo instrukcija

(PL) Przedstawione elementy oraz schematy montażu mają charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może nieznacznie różnić się od ilustracji, a zawartość opakowania może odbiegać od przedstawionych rysunków.

(EN) The components and assembly diagrams shown are for illustrative purposes only. The actual product may differ slightly from the illustrations, and the contents of the package may vary from the drawings shown.

(CS) Uvedené prvky a montážní schémata mají pouze ilustrační charakter. Skutečný výrobek se může mírně lišit od ilustrací a obsah balení se může od uvedených obrázků odlišovat.

(SK) Uvedené prvky a montážne schémy majú iba ilustračný charakter. Skutočný výrobok sa môže mierne líšiť od ilustrácií a obsah balenia sa môže od uvedených obrázkov odlišovať.

(HU) A bemutatott elemek és szerelési ábrák csak tájékoztató jellegűek. A tényleges termék kis mértékben eltérhet az illusztrációktól, és a csomag tartalma eltérhet a bemutatott rajzoktól.

(RO) Elementele și schemele de asamblare prezentate au doar caracter ilustrativ. Produsul real poate diferi ușor de ilustrații, iar conținutul pachetului poate varia față de desenele prezentate.

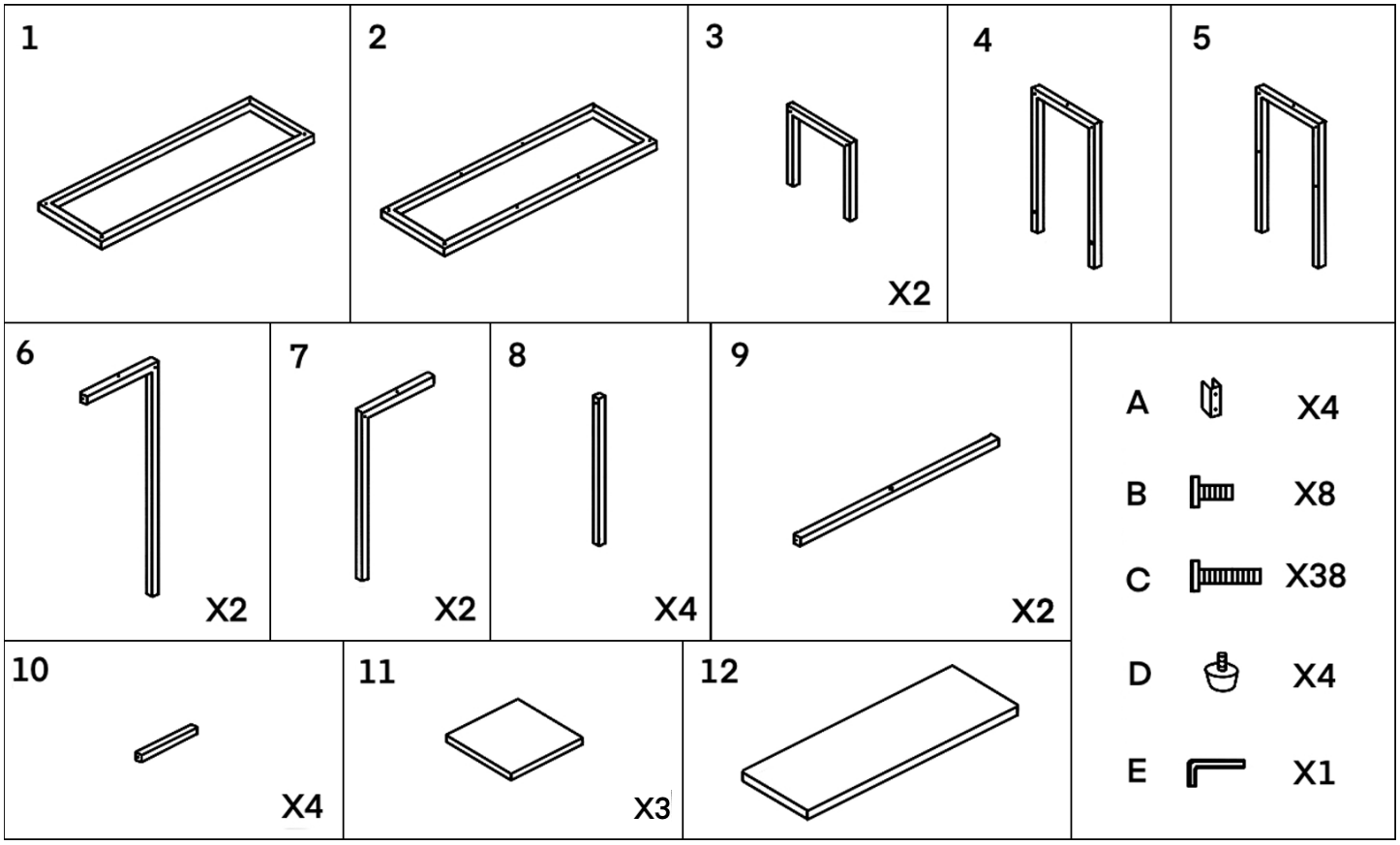
(UA) Наведені елементи та схеми складання мають ознайомчий характер. Реальний продукт може дещо відрізнятися від ілюстрацій, а вміст упаковки може відрізнятися від поданих зображень.

(RU) Представленные элементы и схемы сборки носят ознакомительный характер. Реальный продукт может незначительно отличаться от изображений, а комплект поставки может отличаться от представленных рисунков.

(DE) Die dargestellten Teile und Montageschemata dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Produkt kann geringfügig von den Abbildungen abweichen, und der Packungsinhalt kann von den dargestellten Zeichnungen unterschiedlich sein.

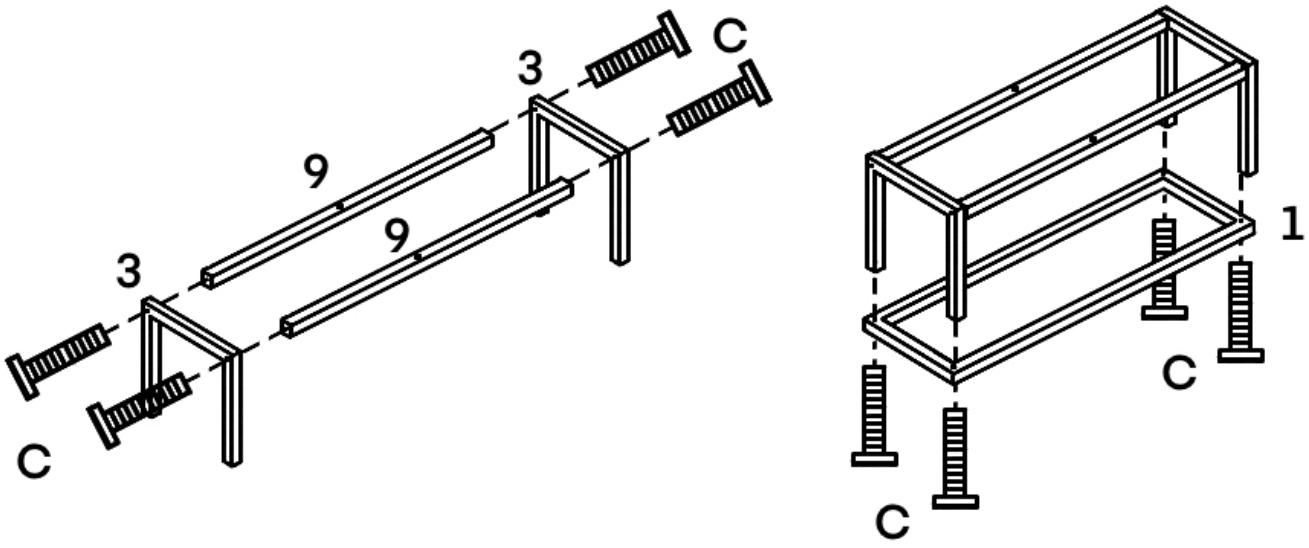
(LT) Pateikti elementai ir surinkimo schemos yra tik iliustracinio pobūdžio. Tikrasis gaminys gali šiek tiek skirtis nuo iliustracijų, o pakuotės turinys gali neatitikti pateiktų brėžinių.

ELEMENTY PRODUKTU / PRODUCT COMPONENTS / PRVKY PRODUKTU / PRVKY PRODUKTU / A TERMÉK ELEMEI / ELEMENTELE PRODUSULUI / ЕЛЕМЕНТИ ПРОДУКТУ / ЭЛЕМЕНТЫ ПРОДУКТА / PRODUKTELEMENTE / PRODUKTO ELEMENTAI

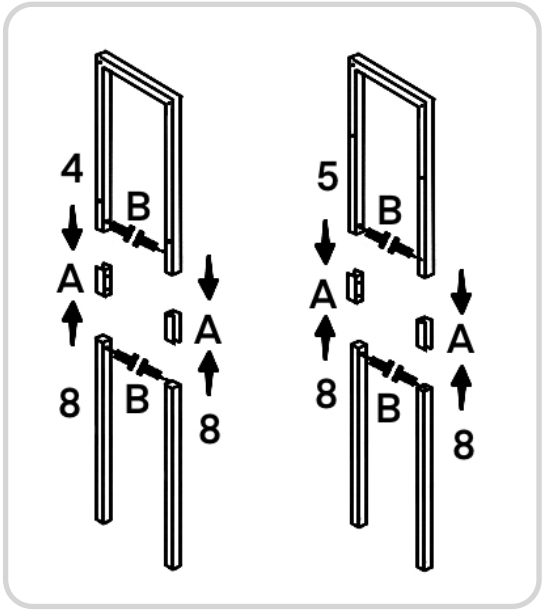


INSTALACJA / INSTALLATION / INSTALACE / INŠTALÁCIA / TELEPÍTÉS / INSTALARE / ВСТАНОВЛЕННЯ / УСТАНОВКА / INSTALLATION / ĮRENGIMAS

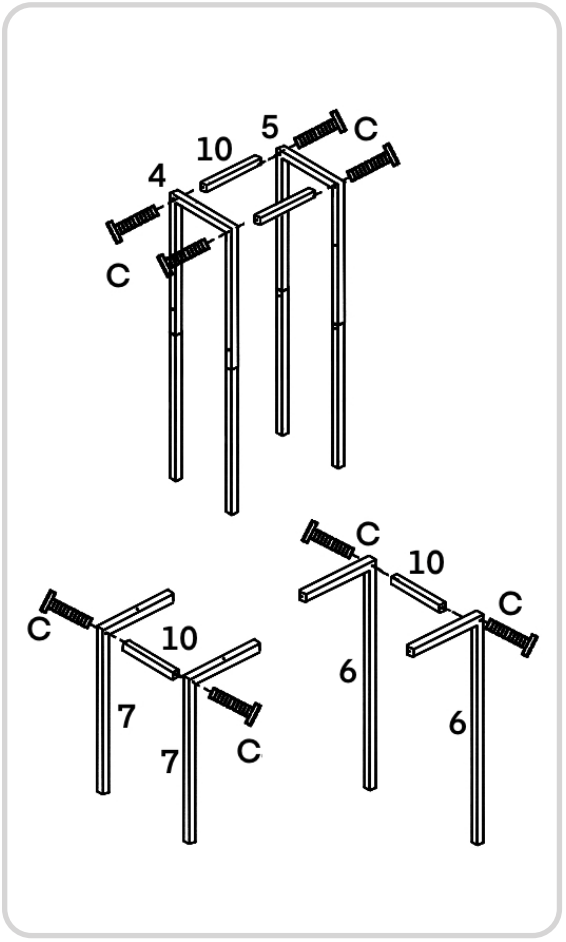
1



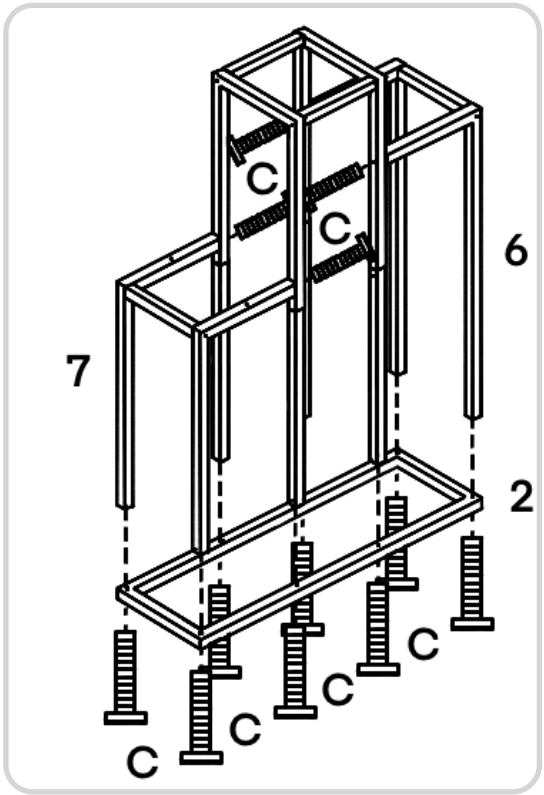
2


4
B
A
A
8
B
8
5
B
A
A
8
B
8

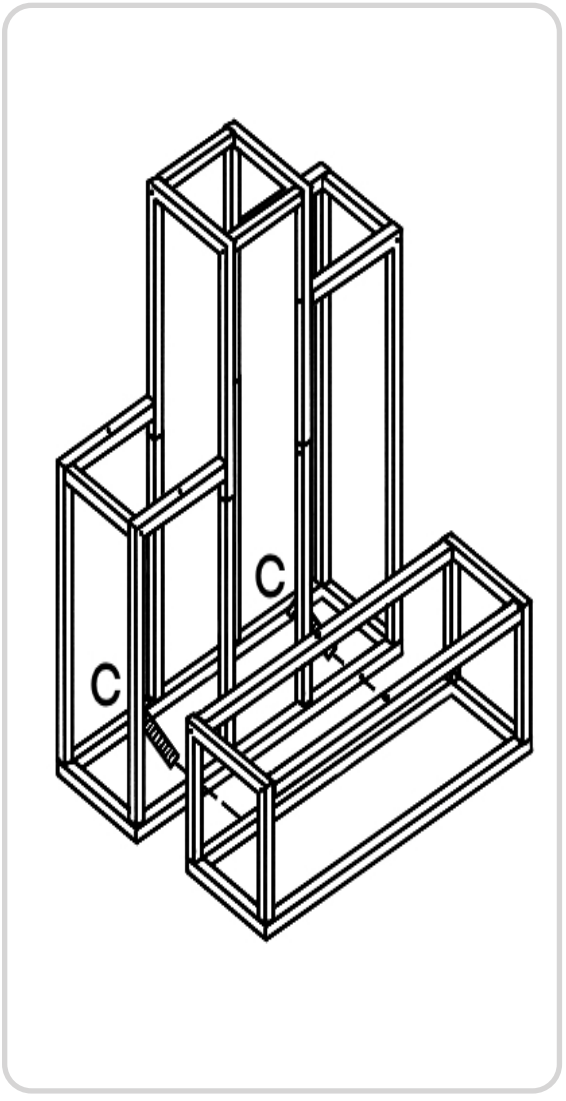
3


5
C
10
4
C
C
10
C
C
10
7
7
C
6
6

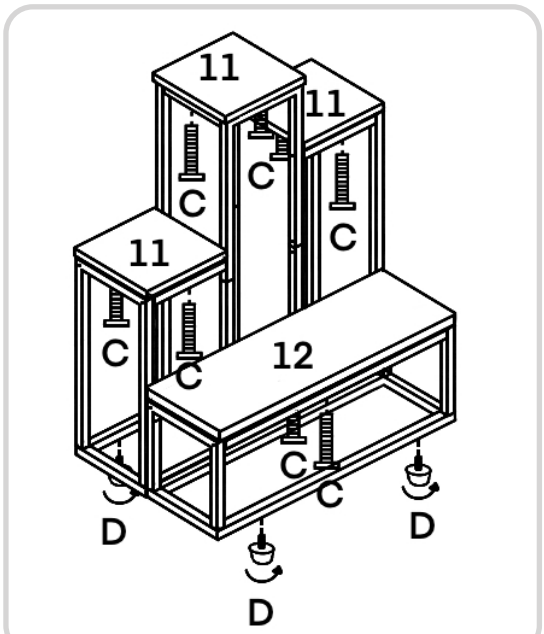
4


C
C
6
7
2
C
C
C
C

5


C
C

6


11
11
C
C
C
11
C
C
12
C
C
D
D
D

VELACO

IMPORTER / PRODUCENT

VELACO Sp. z o.o.
Świdry 104C,
21-400 Łuków
velaco.pl